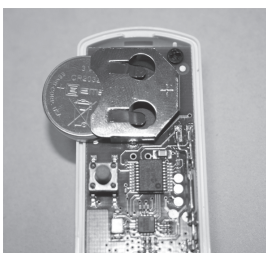
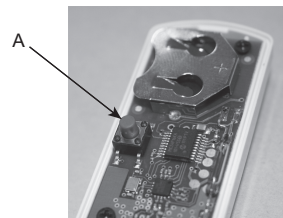


676 310 rf


E

SENSOR DE TEMPERATURA INALÁMBRICO

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

| | |
|--------------------------|--|
| Tensión Alimentación | 2 baterías de 3V CR2032 (incluidas) |
| Duración Pila (estimada) | >8 años |
| Radio-Frecuencia | Emisión codificada en 868,4MHz Alcance: 100m (en campo abierto) |
| Compatible con | KNX-RF: CH_Room_Temperature_Sensor (0025h) CH_Battery_Status (0021h) |
| Precisión de la Medida | +/- 0,3°C entre -10°C y +70°C |
| Protección Ambiental | IP20 |
| Tª Funcionamiento | -10°C ~ +70°C |
| Dimensiones | 78 x 28 x 23mm |

ACTIVAR LA PILA TIRANDO DE LA PESTAÑA DE PLÁSTICO

DESCRIPCIÓN

Sensor de Temperatura, de propósito general, que emula el funcionamiento del canal "channel code 0025h".

El sensor dispone en su interior de un pulsador de enlace (A). Este pulsador es utilizado para realizar el enlace con otros dispositivos compatibles o para hacer una emisión inmediata de la temperatura.

Evite el uso del producto cerca de equipos radioeléctricos y microondas.
Deje al menos una separación de 2m entre el emisor y su equipo receptor.

MODOS DE FUNCIONAMIENTO

El sensor de temperatura emite, via RF, espontáneamente el valor de temperatura en 3 situaciones diferente:

- 1.- Cuando la medida de temperatura tenga una variación mayor de 0,5°C respecto a la emisión anterior.
- 2.- Cíclicamente desde la última misión, cada 60 minutos.
- 3.- Cuando se realice una pulsación corta sobre el pulsador de enlace.

PROCEDIMIENTO DE ENLACE

Para enlazar el sensor de temperatura (CH_Room_Temperature_Sensor) con un dispositivo actuador KNX-RF, se deben seguir los siguientes pasos:

- 1.- Colocar el dispositivo actuador en modo enlace, de acuerdo a las instrucciones dadas por el fabricante del mismo.
- 2.- Actuar sobre el pulsador de enlace (A) del 676 310 rf durante más de 1seg.
- 3.- Comprobar la aceptación del enlace por parte del dispositivo actuador, de acuerdo a las instrucciones dadas por el fabricante del mismo.

Para enlazar el sensor de temperatura (CH_Battery_Status) con un dispositivo actuador KNX-RF, se deben seguir los siguientes pasos:

- 1.- Colocar el dispositivo actuador en modo enlace, de acuerdo a las instrucciones dadas por el fabricante del mismo.
- 2.- Quitar la batería del sensor.
- 3.- Actuar sobre el pulsador de enlace (A) del 676 310 rf.
- 4.- Introducir la batería manteniendo el pulsador de enlace (A) presionado.
- 5.- Comprobar la aceptación del enlace por parte del dispositivo actuador, de acuerdo a las instrucciones dadas por el fabricante del mismo.

CAMBIO DE BATERÍA

Se debe soltar la tapa del emisor con un destornillador plano, introduciéndolo en la ranura superior.

Sacar la tapa del zócalo y proceder a retirar la batería gastada, teniendo, en todo momento, cuidado de no dañar ningún componente del circuito impreso.

El sensor de temperatura KNX-RF dispone de un canal del tipo CH_Battery_Status (channel code 0021h). Este canal permite informar al dispositivo actuador del estado de la batería.

Cuando la batería esté gastada, cada 15 minutos el sensor emitirá, además del correspondiente telegrama, otro telegrama de batería agotada.

GB

WIRELESS TEMPERATURE SENSOR

TECHNICAL DATA

| | |
|--------------------------|--|
| Power supply | 2 batteries 3V CR2032 (included) |
| Battery life (estimated) | >8 years |
| Radio-Frequency | Codified transmission in 868,4MHz Range: 100m (in the free field) |
| Compatible with | KNX-RF: CH_Room_Temperature_Sensor (0025h) CH_Battery_Status (0021h) |
| Measurement accuracy | +/- 0,3°C between -10°C and +70°C |
| Protection degree | IP20 |
| Working temperature | -10°C ~ +70°C |
| Dimensions | 78 x 28 x 23mm |

PULL THE PLASTIC FOIL OUT TO ACTIVATE THE BATTERY

DESCRIPTION

RF temperature sensor for general purpose which emulates the working mode of the channel code 0025h.

The commissioning of the sensor is carried out via a pushbutton located inside the device (A). It also allows to send the current temperature value.

Avoid using the transmitter close to radioelectric devices, microwaves,...

Leave at least a minimum distance of 2m between the transmitter and the receiver.

WORKING MODES

This sensor sends the temperature value when:

- 1.- The temperature measurement changes more than 0,5°C in relation to the previous transmission.
- 2.- Cyclically after the last transmission, each 60 minutes.
- 3.- Pressing the linking key (A) shortly.

LINK PROCEDURE

To link the temperature sensor (CH_Room_Temperature_Sensor) with a compatible KNX-RF actuator:

- 1.- Set the RF actuator in link mode according to the instructions given by the manufacturer.
- 2.- Press the link key once for more than 1 second.
- 3.- Check the correct link between the two devices in the actuator, according to the instructions given by the manufacturer.

To link the temperature sensor (CH_Battery_Status) with a compatible KNX-RF actuator:

- 1.- Set the RF actuator in link mode according to the instructions given by the manufacturer.
- 2.- Remove the battery from the sensor.
- 3.- Press the link key (A) once for more than 1 second.
- 4.- Insert the battery again while the pushbutton is kept pressed.
- 5.- Check the correct link between the two devices in the actuator, according to the instructions given by the manufacturer.

BATTERY REPLACEMENT

Release the cover of the sensor with the help of a screwdriver. Insert it into the upper slot.

Remove the cover of the socle and remove the battery being careful with the components of the printed circuit.

The temperature sensor has a channel type CH_Battery_Status (channel code 0021h).

This channel allows to inform to a compatible actuator about this information.

When the battery is low, the sensor will send every 15 minutes the respective telegram and the "Battery empty" message.

DE

FUNKTEMPERATURFÜHLER

TECHNISCHE DATEN

| | |
|---------------------|---|
| Stromversorgung | 2 Batterien 3V CR2032 (inkl.) |
| Batterielebensdauer | bis zu 8 Jahre |
| Funkfrequenz | Verschlüsselte Übertragung, 868,4MHz, ERP > 8 mW, Reichweite: 100m (im Freifeld) |
| Kompatibel mit | KNX-RF: CH_Room_Temperature_Sensor (0025h) CH_Battery_Status (0021h) |
| Messgenauigkeit | +/- 0,3°C zwischen -10°C bis 70°C |
| Schutzklasse | IP20 |
| Betriebstemperatur | -10°C bis +70°C |
| Maße | 78 x 28 x 23mm |

PLASTIKFOLIE ABZIEHEN, UM DIE BATTERIE ZU AKTIVIEREN

BESCHREIBUNG

Universal-Funktemperaturfühler, der die Betriebsart des Kanalcodes 0025h emuliert. Die Inbetriebnahme des Fühlers erfolgt über einen Knopf im Geräteinnern (A). Dieser ermöglicht ebenfalls eine Übermittlung der aktuellen Temperatur.

Den Sender nicht in der Nähe von radioelektrischen Geräten, Mikrowellen usw. betreiben. Einen Mindestabstand von 2 m zwischen dem Sender und dem Empfänger einhalten.

BETRIEBSARTEN

Der Fühler überträgt die Temperatur:

1. Wenn die Temperatur um mehr als 0,5 °C von der zuvor übertragenden Temperatur abweicht.
2. In einem regelmäßigen Abstand zur vorherigen Übertragung, alle 60 Minuten.
3. Nach kurzem Betätigen der Verbindungstaste

HERSTELLUNG EINER VERBINDUNG

Verbindung des Temperaturfühlers mit einem kompatiblen KNX-RF-Aktor:

1. Den Verbindungsmodus des RF-Aktors gemäß den Anweisungen des Herstellers aktivieren.
2. Die Verbindungstaste einmal etwas länger als 1 Sekunde drücken.
3. Die korrekte Verbindung zwischen den beiden Geräten am Aktor gemäß den Anweisungen des Herstellers überprüfen.

Verbindung des Temperaturfühlers (zur Übermittlung des Batteriestatus) mit einem kompatiblen KNX-RF-Aktor:

- 1.- Den Verbindungsmodus des RF-Aktors gemäß den Anweisungen des Herstellers aktivieren.
- 2.- Die Batterie aus dem Temperaturfühler entfernen.
- 3.- Die Verbindungstaste (A) länger als 1 Sekunde drücken und gedrückt halten.
- 4.- Die Batterie wieder einsetzen, die Verbindungstaste weiterhin gedrückt halten.
- 5.- Die korrekte Verbindung zwischen den beiden Geräten am Aktor gemäß den Anweisungen des Herstellers überprüfen.

AUSTAUSCH DER BATTERIE

Die Abdeckung des Fühlers mithilfe eines Schraubendrehers lösen. Hierzu den Schraubendreher in den oberen Schlitz einführen.

Die Abdeckung des Batteriefachs entfernen und die Batterie zusammen mit den Komponenten der gedruckten Schaltung entnehmen.

Der 676 310 rf verfügt über den Kanaltyp CH_Battery_Status (Kanalcode 0021h).

Dieser Kanal ermöglicht die Übertragung von Informationen an einen kompatiblen Aktor.

Bei einer leeren Batterie übermittelt der Fühler alle 15 Minuten die entsprechende Meldung sowie eine Meldung darüber, dass die Batterie leer ist.

CAPTEUR DE TEMPÉRATURE SANS FIL

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

| | |
|-----------------------------------|--|
| Alimentation électrique | 2 piles 3V CR2032 (fournie) |
| Durée de vie de la pile (estimée) | >8 ans |
| Fréquence radio | Transmission codée à 868,4 MHz avec PAR > 8 mW et couverture de 100 m (en champ libre) |
| Compatible avec | KNX-RF: CH_Room_Temperature_Sensor (0025h) CH_Battery_Status (0021h) |
| Précision de mesure | +/- 0,3°C entre -10°C et +70°C |
| Classe de protection | IP20 |
| Température de service | -10°C à +70°C |
| Dimensions | 78 x 28 x 23mm |

POUR ACTIVER LA PILE, RETIREZ LE FILM PLASTIQUE

DESCRIPTION

Capteur de température RF à usage polyvalent qui émule le mode opératoire du canal «channel code 0025h».

La mise en service du capteur s'effectue via un bouton-poussoir installé à l'intérieur de l'appareil (A). Il permet également de transmettre la valeur de température actuelle.

Évitez d'utiliser l'émetteur à proximité d'appareils radioélectriques, de micro-ondes...
Observez une distance minimale de 2 m entre l'émetteur et le récepteur.

MODES OPÉRATOIRES

Ce capteur transmet la température dans les cas suivants :

- 1.- La mesure de température varie de plus de 0,5 °C par rapport à la transmission précédente.
- 2.- De manière cyclique après la dernière transmission, toutes les 60 minutes.
- 3.- Après une brève pression sur la touche Connexion.

PROCÉDURE DE CONNEXION

Pour connecter le capteur de température à un actionneur KNX-RF compatible :

- 1.- Configurez l'actionneur RF en mode Connexion conformément aux instructions du fabricant.
- 2.- Appuyez une fois sur la touche Connexion pendant plus d'une seconde.
- 3.- Contrôlez la connexion correcte entre les deux appareils sur l'actionneur conformément aux instructions du fabricant.

Pour associer le capteur de température (CH_Battery_Status) avec un dispositif d'actionnement KNX-RF, suivre les étapes suivantes:

1. Configurez l'actionneur RF en mode Connexion conformément aux instructions du fabricant.
2. Retirez la pile du capteur 676 310 rf.
3. Appuyez sur le bouton (A) du 676 310 rf.
4. Insérez la batterie tout en maintenant le bouton de liaison (A) enfoncée.
5. Contrôlez la connexion correcte entre les deux appareils sur l'actionneur conformément aux instructions du fabricant.

REMPACEMENT DE LA PILE

Retirez le couvercle du capteur à l'aide d'un tournevis. Insérez-le dans l'emplacement du haut.

Retirez le couvercle du socle puis retirez la pile en faisant preuve de prudence au niveau des composants du circuit imprimé.

Le 676 310 rf dispose d'un canal de type CH_Battery_Status (code canal 0021h).

Ce canal permet de transmettre cette information à un actionneur compatible.

Lorsque la pile est usée, le capteur envoie toutes les 15 minutes le message correspondant ainsi qu'un message « pile vide ».

■ paladin
by müller

676 310 rf

